

كَبِشْر، نَحْنُ مَحْسُوبُونَ
مِنْ بَنِي آدَمَ

As human beings, we are counted among
the children of Adam.

يقول الله عز وجل:
yaqūlu allāh ‘azza wa jalla

Allāh ‘Azza wa Jalla said:

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ
وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ
خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

„And indeed We have honoured the
Children of Adam; We have borne them
on the land and on the sea and have
clearly favoured them above those whom
We have created. ’ (17:70)

والسؤال هو: ما سبب هذا
التكريم؟ - كيف حدث هذا؟

The question is: What is the reason for this
honour? - How did it come about?

انظر إلى خلق آدم

See the creation of Adam

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ
رُوحِهِ ۗ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا
تَشْكُرُونَ (٩)

„Then He formed him and breathed into
him of His spirit. And He gave you
hearing, sight and heart. But you are
ungrateful.“ (32:9)

لأمر الحاسم هو— وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ
رُوحِهِ

The crucial point is: ‘breathed into him of
His Spirit.’

وهذا ما يجعل كل الناس بشرًا،
حتى العائلة!

This is what makes all people human,
indeed one family!

ويقول للملائكة:

And he says to the angels:

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَ
نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

‘When I have formed him and breathed
into him of My Spirit, then fall and
prostrate yourselves before him.’ (38:72)]

وبعبارة أخرى، إن روح الله فينا
هي التي تجعل الملائكة تتساقط
أمامنا وتمنحنا شرفًا
خاصًا في السماء والأرض.

In other words, it is the Spirit of Allāh
within us that makes the angels fall down
before us and gives us special honour in
heaven and on earth.